

# osmobilMAX



## OSMOBIL MAX

### Traduction du manuel d'utilisation original en français

Version actuelle de septembre 2024.  
Toutes les versions précédentes sont remplacées par la présente.



---

## Table des matières

Page 3-7 :	1. Dispositions de sécurité, caractéristiques techniques, composants et pictogrammes
Page 7-8 :	2. Généralités et fonctions particulières
Page 9-11 :	3. Mise en service et production de H <sub>2</sub> O pur / guide pratique
Page 12 :	4. Entretien, soins & hivernage
Page 13 :	5. Dépannage
Page 14 :	6. Garantie & 7. Déclaration de conformité CE
Page 15 :	Espace pour vos notes

## 1. Dispositions de sécurité, caractéristiques techniques, composants et pictogrammes

### 1.1 Généralités

Respectez les ordonnances et prescriptions actuelles en vigueur, ainsi que les prescriptions de prévention des accidents en vigueur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dégâts des eaux. L'eau amenée doit correspondre aux indications de l'ordonnance allemande sur l'eau potable et provenir d'un fournisseur urbain. En cas de fonctionnement avec de l'eau provenant d'autres sources, par exemple de puits, une analyse de l'eau doit être effectuée avant l'utilisation afin de déterminer si l'eau est appropriée. Si l'installation est arrêtée, elle peut être mise à l'arrêt pendant 3 mois maximum sans fonctionner si un préfiltre neuf a été installé au préalable et si l'installation a été rincée à l'eau fraîche. De plus, l'installation doit être étanche à l'air pour atteindre cette durée d'immobilisation, ce qui se fait en branchant le tuyau d'évacuation sur l'entrée d'eau.

### 1.2 Utilisation conforme à la destination

Des dangers peuvent émaner de cette installation si elle a été installée de manière non conforme, si elle n'est pas entretenue régulièrement ou si elle n'est pas utilisée conformément à sa destination. L'installation sert à déminéraliser l'eau potable qui peut ensuite être utilisée pour des travaux de nettoyage. Les eaux usées ou le concentré produit par l'installation d'osmose inverse doivent être évacués. La machine ne peut pas être utilisée pour l'élimination des bactéries ou la stérilisation de l'eau et l'eau « pure » produite n'est pas potable. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance et veillez en permanence à ce que l'arrivée et l'évacuation de l'eau soient libres et sûres. Protégez en outre votre appareil contre les chocs et les coups. L'utilisation de la machine n'est autorisée qu'en position verticale.

### 1.3 Consignes de sécurité et risques particuliers

- Si vous constatez des dommages sur les câbles et les tuyaux ou sur d'autres éléments de l'appareil qui conduisent l'eau ou le courant, ceux-ci doivent être réparés immédiatement par un spécialiste approprié.
- Avant d'effectuer d'éventuels travaux d'entretien ou de réparation, il faut toujours veiller à ce que l'alimentation électrique de l'appareil soit coupée et que toutes les pièces conduisant l'eau soient mises hors pression.
- L'eau produite par l'OSMOBIL MAX n'est pas destinée à la consommation !
- Ne touchez aucun composant électrique si vous avez les mains mouillées !
- Lors de l'utilisation de l'appareil, séparez strictement l'alimentation en électricité de l'alimentation en eau.
- Protégez l'appareil et en priorité les pièces sous tension de la pluie, des éclaboussures ou d'autres sources d'eau.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le disjoncteur de protection des personnes (FI) déjà installé, qui se trouve sur le câble électrique bleu.

### 1.4 Durée de stockage

L'installation doit être protégée du gel. La température dans le local de service doit être d'au moins 3°C et de 40°C au maximum.

### 1.5 Conditions préalables au montage et protection contre les dégâts d'eau

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dégâts des eaux.
- N'installez l'appareil que dans des zones qui ne sont pas sensibles à l'eau et qui disposent d'un écoulement au sol !
- Pour éviter les flaques, les mares d'eau ou les dommages aux prairies et aux champs, vous pouvez rallonger le tuyau d'évacuation jusqu'à 5 mètres maximum. Dans ce cas, il ne faut pas utiliser de raccords ou au maximum des raccords sans arrêt de l'eau à l'extrémité du tuyau !
- Respectez les conditions, prescriptions et directives en vigueur sur le lieu d'installation !

### 1.6 Pressions, températures de service, température du fluide et raccordements

L'eau traitée a une tendance particulière à « récupérer » les minéraux précédemment éliminés. C'est pourquoi les pièces qui entrent en contact avec l'eau traitée doivent être fabriquées dans un matériau approprié

et, de manière générale, « résister à la pluie » (l'eau de pluie a la même composition que l'eau pure produite. L'utilisation de tuyaux en cuivre, en particulier, ne permet pas d'exclure une décomposition à long terme.)

- Température ambiante de l'installation : 3 - 40 °C
- température de l'eau : 8 - 25 °C
- Pression d'entrée : 2-6 bar
- Alimentation électrique fournie par le client : 230 V / 50 Hz
- Type de raccordement à l'eau : Raccord enfichable pour tuyau d'arrosage « mâle » et « femelle ».

#### 1.7 Degrés de protection des composants électriques de l'appareil

- Moteur électrique : IP 55
- Fiche de protection personnelle : IP 44
- Bloc d'alimentation interne : IP67

#### 1.8 Modifications et transformations de l'appareil

Les modifications arbitraires de la machine par le propriétaire et l'utilisateur sont interdites pour des raisons de sécurité. Les pièces d'origine et les accessoires ont été spécialement conçus et développés pour cette machine à osmose inverse. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de modifications apportées à l'installation ou de l'utilisation ou du montage de pièces non originales, et la garantie est annulée.

La garantie est annulée en cas de :

- Des erreurs d'utilisation ou d'installation.
- Démontage ou ouverture du boîtier non autorisés par le client.
- Remplacement de raccords et de tuyaux, sauf par VF Reinigungstechnik GmbH.
- Remplacement de pièces de rechange ne provenant pas de VF Reinigungstechnik GmbH.
- Réaliser soi-même des modifications structurelles sur la machine.
- Utilisation d'additifs chimiques ou de qualités d'eau d'entrée non autorisés.
- Non-respect des consignes de sécurité (par ex. protection contre le gel).
- Manque d'entretien (par ex. changer le préfiltre 4 fois par an).
- Non-utilisation d'eau potable fournie par un fournisseur d'eau communal.

#### 1.9 Caractéristiques techniques

Débit de perméat	750 l/h Puissance nominale
Puissance électrique de raccordement	1,1 kW
Teneur totale en sel de l'eau d'entrée	max. 1000 ppm (pour l'eau de ville)
Rétention de sel	min. 95%
Rendement	40-75%
Pression de l'eau d'entrée	2,0-6,0 bar (recommandé min. 4 bar et min. 1200 litres par heure)
Température de l'eau d'entrée	8°-25°
Eau d'entrée appropriée	Eau de ville selon l'ordonnance allemande sur l'eau potable du fournisseur communal
Température ambiante	3°-40° C
Raccordement au réseau	230 V et 50 Hz
Dimensions en cm (H*L*P)	env. 136 * 59 * 59
Poids (sec)	env. 95 kg
Puce radio	SIM7070G MODULE NB/GSM/GNSS

## 1.10 Légende des pictogrammes sur l'appareil



Purge de la tasse du préfiltre  
(généralement pas nécessaire ou sans fonction)



Entrée d'eau de ville  
(pas d'eau de puits ou de nappe phréatique ! même si elle est potable !)

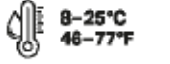


### Avertissements techniques



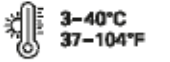
max. 15 bar  
max. 217 psi

Pression du système max. 15 bar  
(pression d'eau générée dans la machine, avant la membrane)



8-25°C  
46-77°F

Température de l'eau d'entrée, min. 8°C/25°F, max. 25°C/77°F



3-40°C  
37-104°F

Température ambiante, min. 3°C/40°F, max. 37°C/104°F



Décapsuleur

230 V

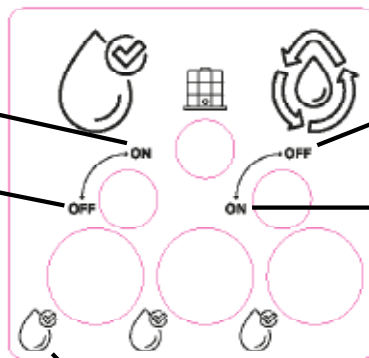
Raccordement électrique, 230 volts, 50 Hz



Sortie des eaux usées, pas de raccordement de perches télescopiques,  
Rallonger le tuyau de 5 mètres au maximum !

Eau pure on  
(mode production)

Eau pure éteinte



Mode de recyclage activé  
(uniquement si la valeur d'entrée  
inférieure à 400 PPM, voir  
Unité d'affichage)

Mode de recyclage désactivé

3 x sortie d'eau pure  
(veuillez brancher le preneur lorsque l'appareil est éteint)

## 1.11 Composants avant et latéraux

Illustration 1



- 1 : Boîtier à membrane
- 2 : Manomètre numérique  
(Bouton marche / arrêt utilisable uniquement comme « arrêt d'urgence » !)
- 3 : Préfiltre de recharge avec support
- 4 : Panneau de commande & connexions
- 5 : Écran de l'appareil et appareil de mesure
- 6 : Sac pour accessoires (amovible)
- 7 : Anneaux d'arrimage (ne pas utiliser comme anneaux de transport !!!)

## 1.12 Composants du panneau de commande

Illustration 2



- 8 : Marche et arrêt de l'eau pure
- 9 : Connexion pour sonde de réservoir
- 10 : Recyclage On & Off
- 11 : Sortie eau pure (3x)

## 1.13 Composants de la face arrière et de l'écran de l'appareil

Illustration 3



- 7 : Ouvre-bouteille
- 8 : Tasse de préfiltration
- 9 : Connexion électrique (le câble est dans la poche)
- 10 : Sortie des eaux usées
- 11 : Compteur d'eau
- 12 : Symbole du réservoir (si capteur connecté)
- 13 : Symbole de recyclage (si entrée PPM inférieure à 400 PPM)
- 14 : Rétention de sel de la membrane
- 15 : Conductivité de l'eau d'entrée en PPM
- 16 : Conductivité de l'eau de sortie en PPM

Illustration 4



## 2. Généralités et fonctions particulières

### 2.1 Fonctionnement de l'OSMOBIL MAX

L'OSMOBIL MAX se base sur deux membranes d'osmose inverse spéciales. Cela permet des capacités de production de 750 litres d'eau pure par heure (en fonction de la conduite d'eau et de la température de l'eau). L'appareil est conçu pour produire de l'H<sub>2</sub>O pure sans réservoir tampon supplémentaire et avec des frais courants minimes (moins de 1,- € pour 1.000 litres d'eau pure). Pour ce faire, l'eau de ville est pressée sous haute pression (jusqu'à 15 bars) à travers une membrane spéciale qui ne laisse passer que la molécule H<sub>2</sub>O. Les autres composants dissous dans l'eau restent devant cette membrane et sont évacués de l'appareil avec le concentré. De cette manière, l'eau ultra-pure produite atteint une qualité d'environ 0,5-1% de teneur en sel résiduel (ou 99-99,5% de rétention de sel). Le seul composant qui doit être remplacé régulièrement est le préfiltre, qui se trouve dans un boîtier transparent à l'arrière de l'appareil (nous renvoyons à ce sujet au chapitre « Entretien et maintenance »).

### 2.1 Système X-Flow / Coupure et contrôle du débit d'eau

L'OSMOBIL MAX possède un système X-Flow. Ce système contrôle, en fonction du débit d'eau maximal possible aux trois sorties d'eau pure (perméat), la quantité d'eau respective que l'OSMOBIL MAX met à disposition du côté de l'eau pure et régule la quantité d'eau pure jusqu'à « zéro » si nécessaire.

Ce système a deux significations essentielles :

Système X-Flow pour le raccordement direct d'une pompe haute pression

C'est justement dans le nettoyage solaire que l'on utilise souvent des pompes à haute pression pour entraîner les brosses rotatives actionnées par l'eau (par ex. de la société Cleantecs).

Dans ce cas, les pompes respectives (par ex. Kränzle HD 12/130 TS) peuvent être directement raccordées à l'une des trois sorties d'eau pure de l'OSMOBIL MAX. Un découplage par un réservoir tampon supplémentaire n'est plus nécessaire. De ce fait, il est également possible d'utiliser des pompes haute pression qui ne peuvent pas assurer elles-mêmes l'aspiration. De plus, l'OSMOBIL MAX réduit automatiquement la quantité d'eau pure à « zéro » si la pompe haute pression ne prélève pas d'eau. Dans ce cas, la sortie des eaux usées (concentré) continue à fonctionner de manière stable. Le système prélève toutefois 50% d'eau en moins au robinet. Dans ce cas, la conduite de concentré doit toujours pouvoir s'écouler librement. Ceci est fondamental pour le fonctionnement de l'appareil !

**!!! ATTENTION : Il ne faut pas raccorder de pompes à haute pression ou d'abaisseurs qui aspirent eux-mêmes et « tirent » plus d'eau que la machine ne peut en fournir !!!**

Système X-Flow lors du travail classique avec brosses de lavage & Co.

Le système X-Flow contrôle en permanence la sortie d'eau pure et la contre-pression correspondante. Ainsi, le système fournit toujours autant d'eau que nécessaire et aussi peu que possible. Au quotidien, cela permet d'économiser jusqu'à 25% de l'eau que l'OSMOBIL MAX prélève en moins au robinet.

## 2.2 Recyclage

L'OSMOBIL MAX possède, en plus de la vanne d'eau pure bien connue (« Rincer » et « Produire »), une vanne de recyclage. Celle-ci permet, en fonction de l'eau d'entrée et de sa qualité, de veiller à ce que la quantité d'eau du robinet utilisée soit nettement réduite.

Lorsque la conductivité de l'eau d'entrée est inférieure à 400 PPM, un symbole de recyclage apparaît sur l'écran de l'appareil. Celui-ci signale clairement que le mode recyclage peut être activé via la vanne de recyclage. Celui-ci doit être désactivé après chaque utilisation !

## 2.3 Remplissage du réservoir

Un capteur de réservoir ou un interrupteur à flotteur avec câble de connexion est disponible en accessoire pour l'OSMOBIL MAX. Celui-ci peut être installé dans n'importe quel réservoir de votre choix « de chant » à travers le plafond du réservoir et branché sur la prise de l'OSMOBIL (voir figure 2.9). Si ce flotteur se déclenche alors qu'il est installé sur l'OSMOBIL MAX, l'alimentation en eau pure est automatiquement interrompue. Avant de le brancher sur l'OSMOBIL MAX, le capuchon à visser à l'entrée de l'interrupteur à flotteur doit être retiré. Sans utilisation du flotteur, il faut veiller à ce que le raccordement soit toujours recouvert par le capuchon vissé ! Si l'appareil reste en mode stand-by (tant qu'il est sous tension), il détecte également lorsque l'interrupteur à flotteur descend et signale ainsi que le réservoir correspondant n'est plus plein. Un délai de mise en marche automatique de 15 minutes commence alors, dont la progression est signalée sur l'écran. Après 15 minutes, la machine recommence à produire de l'eau pure jusqu'à ce que le flotteur signale à nouveau que le réservoir correspondant est plein. Étant donné que les 10 à 20 premiers litres d'eau pure après le démarrage de la machine ne sont pas d'une qualité parfaite (ils sont souvent supérieurs à 15 PPM), nous conseillons d'avoir au moins un réservoir de 700 litres ou plus, afin que cela n'entraîne pas d'inconvénient lors du nettoyage de surfaces délicates (verre). La temporisation de mise en marche pourra également être définie et configurée via le cloud pour les utilisateurs d'OSMOBIL-CLOUD à l'avenir (vraisemblablement à partir de 2025). De plus, même en mode réservoir, la machine doit être rincée manuellement une fois par jour ouvrable (vanne d'eau pure sur « off » lorsque la pompe et l'alimentation en eau sont en marche). En cas d'installation fixe (qualité d'eau d'entrée et pression constantes), il suffit d'effectuer le rinçage une fois par semaine.

## 2.4 OSMOBIL CLOUD

L'OSMOBIL MAX envoie des données machine via SIM7000 GPRS (2G et 3G) à l'OSMOBIL CLOUD. Avec votre machine, vous recevez un code d'enregistrement pour l'OSMOBIL CLOUD. Vous pourrez vous y connecter pour la première fois à partir de fin 2024 et utiliser le service Cloud gratuitement pendant 6 mois (ensuite, il sera payant). Dans le Cloud, les données des machines telles que la position GPS, la température extérieure, la conductance d'entrée et autres sont documentées et peuvent également être suivies. L'étendue des fonctions du cloud ne cessera de s'étendre dans les années à venir.



### 3. Mise en service et production de H<sub>2</sub>O pur / guide pratique

#### 3.1 Aménager le lieu de travail

Tout d'abord, vous devez organiser une alimentation en eau et en électricité de ville d'une puissance suffisante sur le lieu de travail concerné. Pour l'OSMOBIL MAX, il doit s'agir d'une pression d'entrée d'au moins 2 à 6 bars. La quantité d'eau arrivant à l'OSMOBIL MAX doit en outre être d'au moins 1200 litres par heure. Pour atteindre la capacité nominale de 750 litres d'eau pure par heure, 1500 litres doivent être disponibles sur l'appareil. Nous recommandons d'utiliser un tuyau aussi épais que possible (3/4 » ou plus) et aussi court que possible (25 mètres maximum) pour relier le robinet à la machine.

Si vous ne pouvez pas représenter cela sur un chantier, la quantité d'eau pure sera nettement plus faible et, le cas échéant, la qualité de l'eau diminuera également (car la pression du système est également trop faible). Dans de nombreux cas, il est possible d'augmenter la quantité d'eau arrivant à l'OSMOBIL MAX en branchant une centrale hydraulique domestique de 230 volts entre le robinet et l'OSMOBIL MAX.

Vous ne pouvez cependant pas endommager la machine ou la pompe avec une pression d'entrée trop faible, car celle-ci se régule automatiquement et s'arrête si nécessaire (protection contre la marche à sec). Il faut veiller à ce que, lors de l'utilisation ultérieure, les véhicules, portes ou autres conditions ne permettent pas de plier ou de fermer les tuyaux vers l'appareil ou à partir de l'appareil. Cela pourrait endommager l'appareil.

**Attention : il convient en outre de veiller à la stricte séparation spatiale des pièces conductrices de courant telles que les câbles ou les tambours de câbles, les prises de courant, etc. et des pièces conductrices d'eau (tuyau, pompe, appareil, etc.). Malgré la fiche de protection des personnes intégrée, nous vous prions de respecter cette règle pour votre sécurité. En outre, l'appareil ne doit pas être placé sous l'eau ou sous l'eau courante en permanence.** En outre, choisissez toujours un lieu d'installation pour l'appareil qui ne soit pas sensible aux fuites d'eau ou qui dispose d'un écoulement au sol. Il est préférable de placer l'appareil à l'extérieur ou sur un sol carrelé avec écoulement. Il est également possible de placer l'appareil dans une baignoire suffisamment grande. Si, en raison d'une utilisation non conforme, des tuyaux devaient éclater, la soupape de surpression de l'appareil « s'ouvrir » ou si de l'eau devait s'écouler d'une autre manière, les éventuels dommages consécutifs doivent être évités de cette manière.

#### 3.2 La bonne source d'eau

**Attention : lors du choix de la source d'eau, il faut faire particulièrement attention à la provenance de l'eau qui sera utilisée pour la production. Dans sa configuration normale, l'OSMOBIL MAX n'est prévu que pour l'utilisation d'eau de ville autorisée conformément à la réglementation allemande sur l'eau potable ! L'utilisation d'une autre eau peut causer des dommages considérables à votre OSMOBIL MAX et en premier lieu aux corps des membranes - et ce, après seulement quelques litres de production ! Assurez-vous donc que vous n'utilisez que de l'eau de ville de qualité alimentaire, conforme au décret allemand sur l'eau potable ! Même « l'eau de puits », qui est éventuellement potable, peut endommager votre système !** Si vous ne connaissez pas les sources d'eau sur le lieu d'utilisation, parlez-en impérativement avant de commencer à travailler avec des personnes qui connaissent l'approvisionnement en eau sur place (p. ex. vos clients, les techniciens du bâtiment, etc.). Si vous utilisez par exemple de l'eau provenant d'un puits, d'une citerne, d'un tonneau de pluie ou autre, votre appareil peut être endommagé au bout de quelques minutes seulement ! Une panne soudaine de l'alimentation en eau (p. ex. dans l'agriculture en raison de l'alimentation des animaux) peut également endommager votre appareil. Si le chantier en question ne dispose pas d'une alimentation en eau potable ou si vous devez travailler plus souvent dans de telles conditions, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Il est éventuellement possible de résoudre le problème en question en ajoutant des préfiltres.

En cas d'utilisation de l'installation sur des conduites d'eau potable, l'utilisateur doit s'assurer que le point de soutirage concerné du bâtiment dispose d'une soupape de retenue afin d'éviter que l'eau ne retourne dans la conduite d'eau potable ! Si l'on travaille avec d'autres sources d'eau que l'eau de ville (par exemple avec de l'eau de puits, des citernes, de l'eau de mer, etc.), une analyse de l'eau doit être effectuée au préalable afin de déterminer si l'eau convient au système de filtration. Des qualités différentes de l'eau de ville selon le décret allemand sur l'eau potable peuvent endommager le système et avoir une influence négative sur le résultat du nettoyage.

### 3.3 Tuyaux et raccords

La conduite de concentré/d'eaux usées installée à demeure est reliée à l'entrée d'eau de ville à l'état de livraison et de repos. Ainsi, l'appareil est directement étanche à l'air et l'eau ne peut pas s'échapper. Commencez par déconnecter le tuyau d'évacuation de l'entrée d'eau de ville si vous souhaitez produire de l'eau pure. Ensuite, raccordez le tuyau d'alimentation en eau au raccord « eau de ville » à l'arrière de l'appareil. Pour cela, utilisez au moins des tuyaux de 3/4 » de diamètre (ou plus). En conséquence, vous devez d'abord débrancher le tuyau de concentré de l'entrée d'eau de ville pour pouvoir travailler. En outre, les eaux usées (concentré) de l'appareil doivent être évacuées par le tuyau fixe. Ces eaux usées ne sont pas contaminées ou « toxiques ». Elle contient seulement deux fois plus de dureté / de minéraux que l'eau de ville précédente.

**Veillez toujours à ce que les eaux usées s'écoulent librement et n'utilisez pas de « raccords d'arrêt d'eau » si le raccord d'origine est retiré. En outre, la conduite d'évacuation ne doit pas être prolongée de plus de 5 mètres!**

### 3.4 Contrôler la vanne de rinçage et commencer l'alimentation en eau

Vous devez maintenant vous assurer que la « vanne d'eau pure » est sur « off ». Ensuite, vous pouvez commencer par mettre en marche l'arrivée d'eau ou ouvrir le robinet. Avant cela, il est judicieux de rincer également la conduite et les tuyaux qui sont utilisés sans raccorder l'OSMOBIL MAX. Les résidus de rouille et les dépôts peuvent ainsi être rincés et ne sont pas introduits dans l'appareil ou dans le préfiltre.

### 3.5 Mettre la pompe en marche

Ensuite, connectez la fiche de protection personnelle au réseau électrique. Appuyez ensuite sur le bouton vert « RESET » de la fiche de protection personnelle de l'OSMOBIL MAX. La pompe se met alors lentement en marche. Après peu de temps, les réservoirs se sont remplis et l'eau s'écoule à 100% de la sortie « concentré » ou eaux usées (**« autocollant rouge » au dos, ne jamais brancher ici une perche télescopique ou l'eau de ville !**)

**!!! L'interrupteur d'urgence du manomètre numérique (voir figure 1, point 2) ne doit pas être utilisé au quotidien !!! Si la machine est éteinte ou allumée par ce biais, un message d'erreur s'affiche sur le manomètre numérique et l'écran de l'appareil. Si cela se produit, il faut couper le courant. La machine peut être remise en service normalement après environ 30 secondes !!!**

### 3.6 Exécuter le mode de rinçage

Le mode maintenant actif est appelé « mode de rinçage ». Ce mode sert à nettoyer le système, car les résidus déposés à l'intérieur et le « concentré » restant sont ainsi évacués des membranes. Le mode de rinçage doit toujours être activé pendant quelques minutes avant le début des travaux et après leur achèvement (voir ci-dessous) afin d'assurer une longue « vie » à vos membranes. **Attention : veuillez toujours respecter la règle pour la mise en marche de l'OSMOBILS MAX : « D'abord l'eau, ensuite l'électricité » !**

### 3.7 Mode de production

Si vous souhaitez maintenant commencer à produire de l'eau, réglez la vanne d'eau pure sur « ON ». La pression nécessaire s'établit ensuite dans le système et met de l'eau pure à disposition en cas de besoin (si au moins un « preneur » est raccordé aux deux sorties d'eau).

**Attention : dans le cas de l'OSMOBIL MAX, l'extracteur doit être branché dans le raccord avant de mettre la pompe en marche. Étant donné que les raccords sont munis d'une protection contre les fuites et qu'ils sont soumis à une forte pression, vous ne pouvez pas brancher un récepteur lorsque la machine est déjà en marche ! Utilisez toujours des raccords « mâles ».**

**Attention : au début de la production d'eau, veuillez prêter attention au manomètre sur l'appareil. En mode de fonctionnement, la machine devrait fonctionner à 15 bars maximum lorsque de l'eau pure est prélevée. Cette valeur peut être dépassée, notamment dans les bâtiments industriels où la pression de l'eau est extrêmement forte, et peut éventuellement endommager votre appareil ! Veuillez noter que vous avez besoin d'une pression d'admission normale (env. 2-6 bar). Lorsque le système X-Flow est actif (pas de prélèvement d'eau pure lorsque l'appareil est en marche), l'appareil peut légèrement vibrer ou émettre des bruits**

de clouage (selon le stockage, la pression de l'eau et la température). Cela ne présente aucun risque.

### 3.8 Mesure de la qualité de l'eau ultrapure

Avant de commencer les travaux de nettoyage, veuillez lire la qualité de l'eau à la sortie de l'eau (« perméat », en bas à droite sur l'écran de l'appareil). La qualité de l'eau est indiquée en « PPM ». Cette unité signifie « parties par million » et se réfère aux « molécules étrangères restantes pour 1 million de molécules H<sub>2</sub>O ». Pour la qualité d'eau requise, on peut dire:

0-30 PPM – **qualité parfaite pour le nettoyage des façades, du photovoltaïque et du solaire**

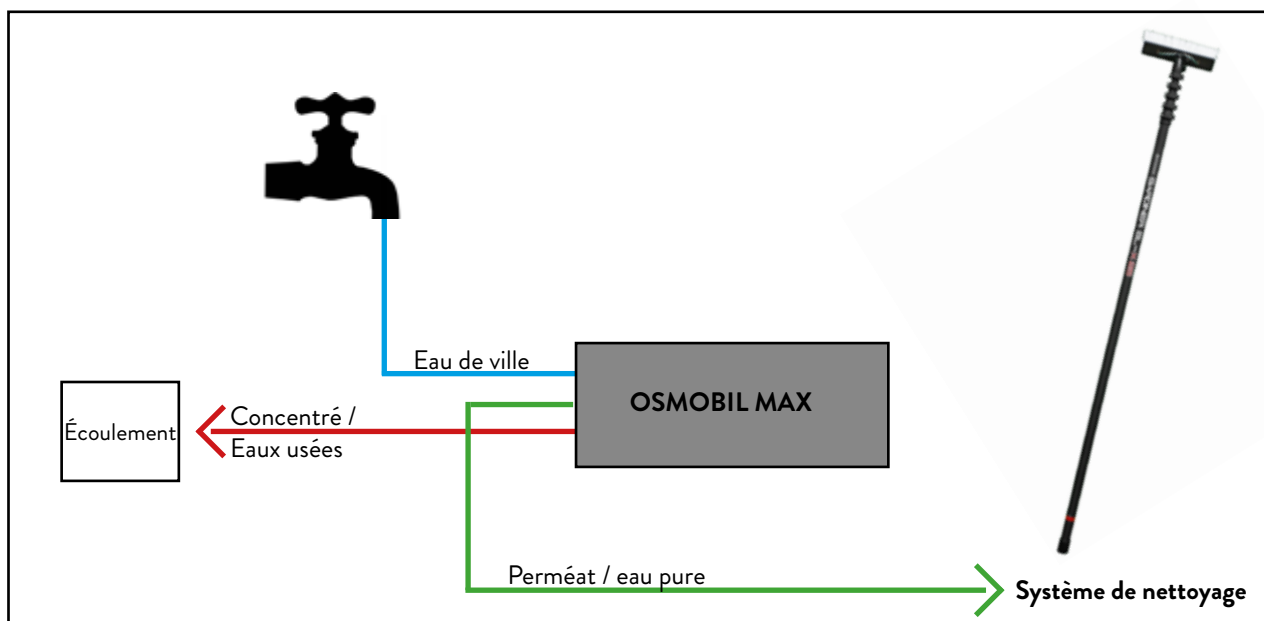
0-15 PPM – **qualité parfaite pour le nettoyage des vitres**

Important pour les travaux de nettoyage avec l'H<sub>2</sub>O produit: dans les 30 à 60 premières secondes après la mise en marche de l'appareil, il n'est pas rare que la valeur de l'eau soit encore d'environ 20 à 30 ppm ou plus. Celle-ci se régule d'elle-même vers le bas en peu de temps. En outre, dans le cas d'appareils neufs ou de membranes nouvellement installées, il faut veiller une fois pour toutes à ce que jusqu'à 10 000 litres d'eau soient produits avec le nouvel appareil ou la nouvelle membrane avant que les membranes n'atteignent leur pleine efficacité. Une fois la qualité d'eau nécessaire atteinte, vous pouvez commencer le travail souhaité. Il est également normal que d'autres valeurs plus élevées soient affichées en mode veille ou sans pompe en marche. Si vous n'obtenez pas la qualité d'eau nécessaire, vous trouverez des conseils utiles dans la rubrique « Dépannage ». Important pour les phases de repos de la machine: il est normal que la conductance augmente le cas échéant pendant les phases de repos de la machine et qu'elle puisse atteindre une valeur très élevée!

### 3.9 Terminer le travail

Si vous souhaitez terminer le travail, placez d'abord la « vanne d'eau pure » sur la position « Off » et mettez ainsi la machine en mode de rinçage. Profitez du temps de rinçage pour ranger les tuyaux et les perches télescopiques. Ensuite, arrêtez la pompe. Pour ce faire, utilisez l'interrupteur de test sur la fiche de protection personnelle ou coupez tout simplement l'alimentation électrique. **Attention: lorsque vous éteignez l'appareil, respectez toujours la règle « d'abord l'électricité, ensuite l'eau »!** Rangez ensuite l'appareil.

### 3.10 Schéma de montage - nettoyage (sans sonde de réservoir)



## 4 Entretien, soins & hivernage

### 4.1 Remplacement du préfiltre

Le seul filtre ou composant qui doit être régulièrement remplacé sur votre OSMOBIL MAX est le préfiltre situé dans le boîtier transparent à l'arrière de votre appareil. Pour le remplacer, dévissez le boîtier transparent du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le avec la bougie filtrante. Si le boîtier est trop serré (en règle générale, cela n'arrive que si les intervalles de remplacement n'ont pas été respectés), vous trouverez une clé à filtre appropriée chez votre revendeur spécialisé. Il est également recommandé de découpler le tuyau d'évacuation de l'entrée d'eau avant de le dévisser, afin que de l'air puisse pénétrer dans le système, puis de vider l'eau qu'il contient et de retirer la cartouche filtrante. Vous pouvez maintenant la jeter et la remplacer par une nouvelle. Vous trouverez des cartouches filtrantes chez votre revendeur spécialisé. N'utilisez que des filtres OSMOBIL d'origine. Si nécessaire, vous devez maintenant nettoyer la tasse filtrante en la rinçant simplement. Lors de la mise en place de la tasse filtrante dans l'appareil, il faut veiller à ce que la bougie filtrante soit en position verticale et que la tasse filtrante soit propre et vissée bien droite sur le filetage.

**Attention : chaque nouveau filtre est accompagné de deux nouvelles plaques d'étanchéité blanches qui se trouvent en haut et en bas sur les côtés courts du filtre. Elles se détachent parfois et restent collées dans la tasse du filtre ou sur la tête de la tasse. Lors d'un nouveau vissage, il se peut que ce ne soient pas deux joints (en haut et en bas), mais trois ou quatre qui se trouvent dans la tasse filtrante. Dans ce cas, la tasse ne peut pas être fermée complètement et devient non étanche.**

La capacité du préfiltre dépend de différents facteurs. C'est pourquoi il doit être remplacé si l'un des points suivants s'applique:

- Durée de vie: Après 3 mois au plus tard, sinon le filtre existant risque de pourrir et d'endommager la membrane.
- Débit: Si votre appareil ne fournit pas assez d'eau.
- Débit: Après 50 000 litres de débit d'eau.

### 4.2 Quand dois-je changer la membrane ?

En principe, les membranes installées fonctionnent sans usure. Il faut toutefois s'attendre à un changement après 1 à 2 millions de litres de débit d'eau. Au fil du temps, une utilisation inappropriée, des dommages dus à une chute ou au transport, le gel ou d'autres événements peuvent entraîner des problèmes au niveau de la valeur ou de la qualité de l'eau ou de la quantité d'eau. Si c'est le cas, votre revendeur vous aidera à déterminer si vos membranes sont endommagées ou si un autre problème se présente. Si les membranes doivent être remplacées, vous pouvez ouvrir les boîtiers des membranes et remplacer facilement les corps des membranes. Votre revendeur spécialisé se fera un plaisir de vous expliquer comment procéder.

### 4.3 Mise hors service - Repos en hiver jusqu'à 12 semaines

Si votre appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée durant les mois d'hiver ou pour d'autres raisons, vous devez effectuer certaines opérations afin de protéger votre membrane contre les dommages:

1. Assurez-vous que l'appareil est stocké à l'abri du gel.
2. Placez un nouveau préfiltre dans l'appareil (important!).
3. Rincez à nouveau l'ensemble du système pendant plusieurs minutes avec de l'eau de ville.
4. Branchez le tuyau de la sortie des eaux usées sur l'entrée des eaux usées afin que votre appareil soit hermétiquement fermé.
5. Répétez les étapes 2 à 4 après 12 semaines au plus tard. Les dates de mise en marche devraient être documentées afin de garder une vue d'ensemble.

**Attention: si les étapes ne sont pas respectées correctement, les membranes peuvent être endommagées pendant la phase de repos ! En outre, les éventuels dommages antérieurs d'une membrane (par exemple dus à l'eau de puits) peuvent être plus prononcés en raison d'une phase de repos.**

## 5 Dépannage

### 5.1 La qualité de votre eau à la sortie de l'eau pure n'est pas correcte ?

- Éteignez complètement l'appareil et remettez-le en marche en mode rinçage.
- Attendez quelques minutes en mode rinçage. Passez ensuite en mode production et mesurez régulièrement la valeur de l'eau. En règle générale, celle-ci se régularise au bout de quelques minutes.
- Faites fonctionner l'appareil pendant 30 minutes en mode rinçage. Mesurez ensuite à nouveau la valeur de l'eau en mode production.
- Votre membrane peut être endommagée par une mauvaise utilisation (eau de puits, source d'eau inappropriée, surpression, gel). Dans ce cas, veuillez vous adresser à votre revendeur.
- Dans certains cas, si l'eau d'entrée est extrêmement dure et que vous utilisez une membrane qui a déjà été utilisée pendant plusieurs années, la valeur de l'eau peut rester trop élevée en permanence. Veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Le problème peut généralement être résolu par un changement de membrane.

### 5.2 Votre appareil ne fournit pas assez d'eau pure ?

- Remplacez le préfiltre.
- Vérifiez le robinet concerné. La pression de l'eau peut y varier fortement. En principe, une pression d'eau d'entrée faible entraîne une production d'eau moindre par l'appareil.
- Dans quelques cas, une eau d'entrée très dure peut entraîner un entartrage du système. Votre revendeur spécialisé vous conseillera volontiers sur la manière de procéder dans de tels cas.
- Utilisez un tuyau d'au moins 3/4 » de diamètre pour alimenter l'appareil. Un tuyau plus fin peut limiter la production d'eau.
- L'utilisation d'une eau potable non autorisée peut avoir obstrué (« bloqué ») ou détruit votre membrane (p. ex. par du « fer », de l'« acide silicique », etc.). Veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

### 5.3 La machine ne s'allume pas ?

- Vérifiez l'alimentation électrique sur le lieu d'utilisation.
- Utilisez-vous un enrouleur de câble ? Si oui, est-il complètement déroulé ?
- Dans de nombreux cas, c'est une fiche de protection personnelle défectueuse qui est responsable de l'impossibilité de mettre la pompe en marche. Ce composant de sécurité réagit particulièrement à l'humidité. Le remplacement de cette fiche résout généralement le problème. Votre revendeur spécialisé vous conseillera volontiers à ce sujet.
- Il se peut que l'OSMOBIL MAX ne reçoive pas assez d'eau ou que la pression d'entrée soit inférieure à 0,5 bar. Dans ce cas, la pompe ne démarre pas, car la production d'eau pure n'est pas possible. Augmentez la pression d'entrée pour que la machine redémarre automatiquement.

### 5.4 L'appareil est en mode réservoir alors qu'aucun flotteur n'est installé ?

- Il est probable que le bouchon à vis du connecteur ait été enlevé ou qu'il soit desserré. Si de l'eau pénètre dans la fiche, la machine peut « croire » qu'un capteur est installé.
- Laissez sécher l'appareil ou la fiche à l'air libre. À température ambiante, cette erreur disparaît généralement au bout de 60 à 120 minutes.
- Veuillez toujours placer un bouchon à vis sur le raccord si aucun flotteur n'est utilisé.

### 5.5 Votre appareil affiche un « Error » sur l'écran de l'appareil ?

- Veuillez couper complètement l'alimentation électrique de la machine (retirer la fiche de protection personnelle de la prise) et attendre 30 secondes avant de remettre la fiche en place et de redémarrer la machine. En règle générale, le problème est alors résolu.

## 6 Garantie

Tous les systèmes d'eau OSMOBIL sont soumis à un contrôle de qualité et à des tests approfondis avant leur livraison et ne sont remis qu'à des clients professionnels. La construction des appareils est déjà conçue pour une fiabilité et une longévité absolues. En cas de problème ou de réclamation pendant la période de garantie (12 mois), veuillez adresser votre demande de remplacement à la société VF Reinigungstechnik GmbH. Veuillez noter que la garantie ne couvre que les appareils dont la construction n'a pas été modifiée et qui ont été utilisés strictement selon les instructions de ce manuel.

## 7 Déclaration de conformité CE et directive CE sur les machines



### Déclaration de conformité CE

#### selon la directive CE sur les machines 2006/42/CE, annexe II A

Le fabricant « VF Reinigungstechnik GmbH » déclare par la présente que l'osmo-seur mobile « OSMOBIL MAX » est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la directive sur les machines 2006/42/CE. La machine est également conforme à toutes les dispositions de la directive CEM 2014/30/UE et de la directive sur les équipements hertziens 2014/53/UE.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

- EN ISO 12100:2010 Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation et réduction des risques (ISO 12100:2010)
- EN ISO 13849-1:2023 Sécurité des machines - Parties des systèmes de commande relatives à la sécurité - Partie 1 : Principes généraux de conception (ISO 13849-1:2023)
- EN 60204-1:2018 Sécurité des machines - Équipement électrique des machines - Partie 1 : Règles générales

Mandataire

Spenge, 22.09.2024 Tobias Becker, Directeur général

Fabricant:  
VF Reinigungstechnik GmbH  
Blankenfohrweg 11  
32139 Spenge  
Fon: 05225.86367-0

VF Reinigungstechnik GmbH  
Blankenfohrweg 11  
32139 Spenge

T 05225 86367-0  
info@vf-reinigungstechnik.de  
www.gebaeudereinigung-shop.de

USt-IdNr. DE367257084  
Steuernummer 324/5767/4145  
Amtsgericht Bad Oeynhausen  
HRB 19598

Geschäftsführer  
Tobias Becker  
Christopher Gerbig

